



○ Turn S.H. Sale. Böck. S.H.

**Küchen • Bäder • Wohnen • Schlafen • Fenster & Türen**

# CREA-TÜR

## Küchen

Infos unter: [www.crea-tuerde](http://www.crea-tuerde) Info-Hotline: 0 85 09 / 9 36 30  
 941 61 Ruderting 94036 Passau 94136 Thymau ... bald auch in Pocking  
 Trochim 55 Regensburger Str. 47 Hundsdorf 12

## ● Ruderting erhält Umweltpreis des Landkreises ●

# Projekt „Saubere Ilz“

Morgen ist für die Gemeinde Ruderting ein großer Tag, ebenso aber auch für ihre Nachbargemeinden Neukirchen vorm Wald, Hutthurm und Salzweg. Denn: Im Kloster Schweißberg in Vilshofen wird Landrat Hanns Dorfner den Bürgermeister den Umweltpreis des Landkreises 2007 für ihr Engagement um eine „saubere Ilz“ überreichen. Die vier Gemeinden rüsten ihre Kläranlagen nach beziehungsweise erneuern sie, damit die Ilz wieder Badegewässer wird.

Die Ilz – Flusslandschaft der Jahre 2002/2003 – ist neben dem Regen der bedeu-

tenste Fluss des Bayerischen Waldes und gehört dennoch zu den kleinen Flüssen. Sie entspringt im Gebiet um den Racheisee und erreicht bei Tittling den Landkreis Passau. Dort bildet sie die Grenze zum Landkreis Freyung-Grafenau, bevor sie ab Fürsteneck vereinigt mit der Wolfensteiner Ohe mittig durch den nördlichen Landkreis bis zur Dreifüßesstadt Passau fließt.

Während die Marktgemeinde Hutthurm ihre Kläranlage generalsaniert und mit einer Membran-Entkeimungsanlage ausstattet, die Gemeinde Neukirchen vorm Wald derzeit eine neue Tech-

nik zur Entkeimung des Abwassers erprobt, werden die Kläranlagen Salzweg und Sträßkirchen (Gemeinde Salzweg) und die Kläranlage Ruderting mit Ultraviolett-Entkeimungsanlagen ausgestattet.

Rudertings Geschäftstender Beamter Josef Wimmer: „Das Projekt ‚saubere Ilz‘ ist bislang einmalig im Landkreis und beispielhaft. Es wirkt sich für den Gewässerschutz sehr positiv aus.“

Das Vorhaben koste die Gemeinden übrigens zugleich eine „Stange Geld“. Bis 2008 wollen die vier Ortschaften das Projekt „saubere Ilz“ realisiert haben.

Planen und Zelte

# Johann UNRECHT

Rockerfing 2b · 94161 Ruderting  
 Tel. 08509/937532 · Fax 08509/937548  
 E-Mail: [unrecht-planen@t-online.de](mailto:unrecht-planen@t-online.de)  
[www.bayerwald-planen.de](http://www.bayerwald-planen.de)

ANZEIGE

Gisela Jellbauer freut sich auf Ihren Besuch.



(Foto: Reisinger)

- Schmuck • Edelsteine • Brunnen • Bücher
- Gildengel und -accessories
- religiöse Symbole • Holzarartikel aus Bali
- Räucherware • 100% ätherische Öle
- Shantia Tees • Grußkarten • Gartenartikel

Harmonie...  
 verzaubert Sie

Ruderting  
 Passauer Str. 11  
 Tel. 08509/936182



Die Ilz – tief eingeschnittene Schluchten und lichtdurchflutete Wiesen...

## ÖKO - logisch heizen

Bei Ihrem Fachbetrieb für:

- Holzpelletsanlagen
- Lüftung
- Hackschnitzel
- Solaranlagen
- Wärmepumpen
- Photovoltaik
- Kernbohrungen

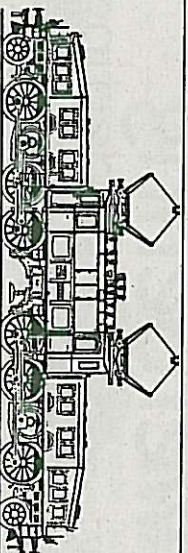
**94161 RUDERTING**  
 Hans-Carossa-Str. 2 • Tel.: 08509/1602 • Fax: 08509/2340

## Künstlerwerkstatt

Im alten Bahnhof in Fischhaus

- Zimmerornamen - Lampen - Tierfiguren
- Gartenkugeln - Kreuze
- Keramik - Malerei - Kernelefen
- Kunstobjekte
- Dufköpfe - Handyhalter - Türschilder
- Teelichter - Oleknachteln

Dagmar und Helmut Neuwirth  
 94161 Ruderting  
 Tel./Fax: 08509/2566  
<http://www.neuwirth.de>



## MODELLBAHNHAUS ROCKTÄSCHEL

das führende Fachgeschäft für Modellbahnen mit Modellbahn-Museum im Hause  
 94161 Ruderting, Altenberg 1 • Tel. 08509/2036  
 E-Mail: [rockt@t-online.de](mailto:rockt@t-online.de) • [www.modellbahn-rocktaeschel.de](http://www.modellbahn-rocktaeschel.de)  
 NEU: Ankauf von Modellbahnen und Modellautos



## Bauspenglererl

- Dachrinnen • Metalldächer
- Kaminverblechungen
- Folienabdichtungen

**94161 Ruderting**  
 Tel. 08509/1272 • Fax 3595  
[www.sperngler-schnachner.de](http://www.sperngler-schnachner.de)